

**Ветеринарно здравствен сертификат/ Health Certificate/ Świadectwo zdrowia**

За конзервирана храна за домашни миленици за испраќање во или транзит низ Република Северна Македонија
/For canned petfood intended for dispatch to or for transit through (2) the Republic of North Macedonia/

Dla puszkowanej karmy dla zwierząt domowych przeznaczonej do wysyłki lub tranzytu (2) przez terytorium Macedonii Północnej

ЗЕМЈА: Ветеринарно здравствен сертификат за Република Северна Македонија
/COUNTRY:/ /Veterinary certificate to Republic of Macedonia/
KRAJ: Świadectwo weterynaryjne do Republiki Macedonii Północnej

Дел I: Детали за испратената пратка / Part I: Details of dispatched consignment / Część I: Informacje dotyczące przesyłki	I.1. Испраќач /Consignor/ Wysyłający		I.2. Референтен број на сертификатот /Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa		I.2.a
	Име /Name/ Imię i nazwisko		I.3. Централен Надлежен Орган /Central Competent Authority/ Właściwa władza centralna		
	Адреса /Address/ Adres		I.4. Локален Надлежен Орган /Local Competent Authority/ Właściwa władza lokalna		
	Тел. /Tel./ Tel.				
I.5. Примач /Consignee/ Odbiorca		I.6. Лице одговорно за натоварот во PCM /Person responsible for the load in RNM/ Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Republice Macedonii Północnej			
Име /Name/ Imię i nazwisko		Име /Name/ Imię i nazwisko			
Адреса/ Address/ Adres		Адреса /Address/ Adres			
Поштенски број /Postcode/ Kod pocztowy		Поштенски број /Postcode/ Kod pocztowy			
Тел. /Tel./ Tel.		Тел. /Tel./ Tel.			
I.7. Земја на потекло /Country of origin/ Kraj pochodzenia	ИСО код /ISO code/ Kod ISO	I.8. Подрачје на потекло /Region of origin/ Region pochodzenia	Код /Code/ /Kod	I.9. Земја на дестинација /Country of destination/ Kraj przeznaczenia	ИСО код /ISO code/ Kod ISO
				I.10. Подрачје на дестинација /Region of destination/ Region przeznaczenia	Код /Code/ Kod
I.11. Место на потекло /Place of origin/ Miejsce pochodzenia		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia		I.12. Место на дестинација /Place of destination/ Miejsce przeznaczenia	
Име /Name/ Nazwa		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia		Име /Name/ Nazwa	
Адреса /Address/ Adres		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia		Царински склад /Custom warehouse/ Skład celny <input type="checkbox"/>	
Име /Name/ Nazwa		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia	
Адреса /Address/ Adres		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia		Поштенски број /Post code/ Kod pocztowy	
Име /Name/ Nazwa		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia			
Адреса /Address/ Adres		Број на одобрение /Approval number/ Numer zatwierdzenia			
I.13. Место на натовар /Place of loading/ Miejsce załadunku		I.14. Дата на поаѓање /Date of departure/ Data wysyłki			

<p>I.15. Средства за транспорт /Means of transport/Srodki transportu</p> <p>Авион <input type="checkbox"/> Брод <input type="checkbox"/> Железнички вагон <input type="checkbox"/> /Aeroplane/ /Ship/ /Railway wagon/ Samolot Statek Wagon kolejowy</p> <p>Средство за патен сообраќај <input type="checkbox"/> Other <input type="checkbox"/> /Road vehicle/ /Друго/ Pojazd drogowy Inne</p> <p>Идентификација: /Identification:/ Oznakowanie</p> <p>Документ на кој се повикува: /Documentary references:/ Dokumenty towarzyszące</p>	<p>I.16. Влезно ВИМ на ГП во РСМ /Entry BIP in RNM/ Punkt przekroczenia granicy w Republice Macedonii Północnej</p>								
<p>I.18. Опис на стоката /Description of commodity/Opis przesyłki</p>	<p>I.17. CITES Број(еви)/ Number(s) of CITES/Numer(y) CITES</p> <p>I.19. Код на стоката (ХС код) /Commodity code (HS code) /Kod towaru (Kod HS) 23.09.10</p>								
<p>I.21. Температура на производот /Temperature of product/Temperatura produktu</p> <p>Собна/ Ambient/Otoczenia <input type="checkbox"/> Разладено/ Chilled/Schłodzony <input type="checkbox"/> Замрзнато/ Frozen/Zamrożony <input type="checkbox"/></p>	<p>I.20. Количество /Quantity/Ilość</p> <p>I.22. Број на пакувања /Number of packages/Liczba opakowań</p>								
<p>I.23. Број на плomba/ Идентификација на контејнерот: / Seal/ Container No: /Numer plomby/kontenera</p>	<p>I.24. Тип на пакување / Type of packaging/Rodzaj opakowania</p>								
<p>I.25. Пратките се наменети за: /Commodities certified for:/</p> <p>Towar certyfikowany w celu: Храна за животни <input type="checkbox"/> Техничка употреба <input type="checkbox"/> / Animal / Technical use/ feedingstuff/ Użycie techniczne Karma dla zwierząt</p>									
<p>I.26. За транзит низ РСМ за трета земја <input type="checkbox"/> / For transit through RNM to third country/ Transyt przez terytorium Republiki Macedonii Północnej</p> <p>Трета земја ИСО код /Third country/ /ISO code/ Kraj trzeci Kod ISO</p>	<p>I.27. За влез или увоз во РСМ / For import or admission into RNM/ Import lub dopuszczenie na terytorium Republiki Macedonii Północnej <input type="checkbox"/></p>								
<p>I.28. Идентификација на стоките: /Identification of the commodities: /Identyfikacja towaru:</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <p>Видови (Научно име) /Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p> </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <p>Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numer zatwierdzenia zakładu</p> </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <p>Нето тежина /Net weight/ Waga netto</p> </td> <td style="width: 25%; vertical-align: top;"> <p>Сериски број /Batch number/ Numer partii</p> </td> </tr> <tr> <td colspan="4" style="text-align: center; vertical-align: top;"> <p>Производствен објект / Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny</p> </td> </tr> </table>		<p>Видови (Научно име) /Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p>	<p>Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numer zatwierdzenia zakładu</p>	<p>Нето тежина /Net weight/ Waga netto</p>	<p>Сериски број /Batch number/ Numer partii</p>	<p>Производствен објект / Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny</p>			
<p>Видови (Научно име) /Species (Scientific name)/ Gatunek (nazwa naukowa)</p>	<p>Одобрен број на објектот / Approval number of establishments / Numer zatwierdzenia zakładu</p>	<p>Нето тежина /Net weight/ Waga netto</p>	<p>Сериски број /Batch number/ Numer partii</p>						
<p>Производствен објект / Manufacturing plant/ Zakład produkcyjny</p>									

II. ИНФОРМАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION/ INFORMACJE DOTYCZĄCE ZDROWIA	II.a. Референтен број на сертификатот / Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa	II.b.
<p>II.1. Потврда за јавно здравство /Public health information/ Poświadczenie zdrowia publicznego</p>		
<p>Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар, изјавувам дека сум запознат со Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 на Европскиот парламент и на Советот, а особено со членовите 8 и 10 од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија, како и со Регулацијата (ЕУ) бр.142/2011 на Комисијата, а особено Анекс XIII, Поглавје II и Анекс XIV, Поглавје II од истата односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија и дека храната за домашни миленици опишана погоре:/</p> <p>I, the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Articles 8 and 10 thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia, and Commission Regulation (EU) No 142/2011 (1b), and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof or equivalent veterinary legislation in Republic of North Macedonia and certify that the petfood described above:/</p> <p>Ja, niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii oświadczam, że przeczytałem i zrozumiałem rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1069/2009, oraz w szczególności jego art. 8 i 10 lub równoważne ustawodawstwo weterynaryjne Republiki Macedonii Północnej, a także rozporządzenie (UE) nr 142/2011(1b), w szczególności rozdział II załącznika XIII i rozdział II załącznika XIV, lub równoważne ustawodawstwo weterynaryjne Republiki Macedonii Północnej i zaświadczam, że karma dla zwierząt domowych opisana powyżej:</p>		
<p>II.1 е подготвена и складирана во објект или производствен објект кој е одобрен и надгледуван од страна на надлежниот орган во согласност со член 24 на Регулацијата (ЕЗ) бр. 1069/2009 односно еквивалентните прописи од областа на ветеринарното здравство во Република Северна Македонија; / has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009 or equivalent veterinary legislation in Republic of Macedonia;/</p> <p>została przygotowana i była przechowywana w przedsiębiorstwie lub zakładzie, które zostały zatwierdzone i są nadzorowane przez właściwy organ zgodnie z artykułem 24 rozporządzenia (WE) nr 1069/2009) lub równoważnym ustawodawstwem weterynaryjnym Republiki Macedonii Północnej;</p>		
<p>II.2 е подготвена исклучиво со следниве животински нус-производи;/ has been prepared exclusively with the following animal by-products:/</p> <p>została przygotowana wyłącznie z następujących produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego:</p> <p>(²) или / [- трупови и делови од заклани животни, или, доколку се работи за дивеч, трупови или делови од убиени животни, подобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија, но не се наменети за исхрана на луѓето од трговски причини;]/</p> <p>(²) either [- carcasses and parts of animals slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animals killed, and which are fit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but are not intended for human consumption for commercial reasons;]/</p> <p>(²) [- tusz i części tusz zwierząt poddanych ubojowi lub, w przypadku zwierząt łownych, całe uśmiercone zwierzęta lub ich części, które są zdadne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami UE lub równoważnym ustawodawstwem Republiki Macedonii Północnej lecz nie są przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych;]</p> <p>(²)и/или/ [- трупови и следните делови кои потекнуваат или од животни заклани во кланица и сметани за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка или трупови и следните делови од дивеч убиен заради исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија;/</p> <p>(²)and/or/ [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia;/</p> <p>(²) lub [- tusz i następujących części pochodzących albo ze zwierząt, które zostały poddane ubojowi w rzeźni i zostały uznane za zdadne do uboju w celu spożycia przez ludzi w następstwie badania przedubojowego, albo całych zwierząt i ich następujących części pochodzących ze zwierząt łownych uśmierconych z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami UE lub równoważnym ustawodawstwem Republiki Macedonii Północnej;</p> <p>(i) трупови или тела и делови од животни отфрлени како неподобни за исхрана на луѓето во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија, но кои не покажувале знаци на болест од која може да се заразат луѓето или животните;/ carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals;/ tusz lub całych zwierząt i ich części odrzuconych jako niezdatne do spożycia przez ludzi zgodnie z przepisami UE lub równoważnym ustawodawstwem Republiki Macedonii Północnej, lecz które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;</p> <p>(ii) Јата на живина;/ heads of poultry;/ łbów drobiu;</p> <p>(iii) крзна и кожи, вклучително и парчиња од нив, рогови и копита, вклучително и коските на прстите, коските карпус и метакарпус, тарпус и метатарпус од животни, со исклучок на преживарите;/ hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants;/ skór i skórek, łącznie ze skwarkami i obrzynkami, rogów i stóp łącznie z palczkami oraz kośćmi nagdarstka i śródrecza i kośćmi stopy i śródstopia ze zwierząt innych niż przeżuwacze;</p> <p>(iv) свински четини;/ pig bristles;/ szczeciny świńskiej;</p> <p>(iv) пердуви;// feathers;/ piór;</p> <p>(²) и/или [- крв од животни кај кои немало знаци на болест пренослива преку крвта кај луѓето или животните, добиена од животни со исклучок на преживарите, заклани во кланица откако биле прогласени за подобни за колење заради исхрана на луѓето по преткласична проверка во согласност со законодавството на Унијата, односно еквивалентното законодавство на Република Северна Македонија;/</p> <p>(²) and/or [- blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that</p>		

- have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection in accordance with Union legislation, or equivalent legislation of Republic of Macedonia;]
- (²) lub [- **krwi zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej przez krew na ludzi lub zwierzęta, uzyskanej ze zwierząt innych niż przeżuwacze poddanych ubojowi w rzeźni po uznaniu za nadające się do uboju z przeznaczeniem do spożycia przez ludzi w wyniku badania przedubojowego zgodnie z przepisami UE lub równoważnym ustawodawstwem Republiki Macedonii Północnej;**]
- (²) и/или [- нус-производи од животни добиени при производство на производи наменети за исхрана на луѓето, вклучително обезмастени коски, цимиранки и каша од центрифугата или сепараторот при преработката на млеко;]/
- (²) and/or [- animal by-products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing;]/
- (²) lub [- **produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego powstałych podczas wytwarzania produktów przeznaczonych do spożycia przez ludzi, w tym odtłuszczone kości, skwarki i osad z centryfug lub separatorów otrzymany w procesie przetwarzania mleka;**]
- (²) и/или [- производи од животинско потекло или добиточна храна која содржи производи од животинско потекло кои не се повеќе наменети за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;]/
- (²) and/or [- products of animal origin, or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise;]/
- (²) lub [- **produktów pochodzenia zwierzęcego lub środków spożywczych zawierających produkty pochodzenia zwierzęcego, które nie są już przeznaczone do spożycia przez ludzi z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;**]
- (²) и/или [- храна за домашни миленици и добиточна храна од животинско потекло или добиточна храна која содржи нус-производи од животинско потекло или изведени производи, која не е повеќе наменета за исхрана на луѓето од трговски причини или поради проблеми кои настанале од дефекти при производството или пакувањето или други дефекти кои нема да предизвикаат ризик за здравјето на луѓето или животните;]/
- (²) and/or [- petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises;]/
- (²) lub [- **karmy dla zwierząt domowych i pasz pochodzenia zwierzęcego lub pasz zawierających uboczne produkty pochodzenia zwierzęcego lub produkty pochodne, które nie są już przeznaczone do skarmiania z powodów handlowych lub w wyniku problemów powstałych podczas produkcji lub wad w pakowaniu lub innych wad, które nie stanowią żadnego zagrożenia dla zdrowia publicznego lub zdrowia zwierząt;**]
- (²) и/или [- крв, плацента, волна, пердуви, влакна, рогови, исечоци од копита и сурово млеко кое потекнува од живи животни кај кои немало знаци на болест која преку тој производ би се пренела кај луѓето или животните;]/
- (²) and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals;]/
- (²) lub [- **krwi, łożyska, wełny, piór, sierści, rogów, ścinków z kopyt i surowego mleka pochodzącego od żywych zwierząt, które nie wykazywały objawów żadnej choroby przenoszonej przez ten produkt na ludzi lub zwierzęta;**]
- (²) и/или [- водни животни и делови од нив, освен од морски цицачи, кај кои немало знаци на болести од кои би се заразиле луѓето или животните;]/
- (²) and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals;]/
- (²) lub [- **zwierząt wodnych i części takich zwierząt, z wyjątkiem ssaków morskich, które nie wykazywały żadnych objawów chorób przenoszonych na ludzi lub zwierzęta;**]
- (²) и/или [- животински нус-производи од водни животни кои потекнуваат од објекти или производствени објекти кои произведуваат производи наменети за исхрана на луѓето;] /
- (²) and/or [- animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption;]/
- (²) lub [- **produktów ubocznych ze zwierząt wodnych pochodzących z przedsiębiorstw lub zakładów wytwarzających produkty przeznaczone do spożycia przez ludzi;**]
- (²) и/или [- следниот материјал кој потекнува од животни кај кои немало знаци на болест од која преку тој материјал би се заразиле луѓето или животните;]
- (²) and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals: /
- (²) lub [- **następującego materiału pochodzącego ze zwierząt, które nie wykazywały żadnych objawów choroby przenoszonej na ludzi lub zwierzęta;**]
- (i) школки од морски плодови со меко ткиво или месо; / **skorup skorupiaków i mięczaków;**
- (ii) следниве производи од копнени животни: / the following originating from terrestrial animals: / **następujących materiałów pochodzących ze zwierząt lądowych:**
- нус-производи од инкубаторски станици; / hatchery by-products; / **produktów ubocznych z wylęgarni,**
- jajca; / eggs; / **jaj,**
- нус-производи од јајца, вклучително лушти од јајца; / egg by-products, including egg shells; / **jajecznych produktów ubocznych, w tym skorup jaj;**
- (iii) еднодневни пилиња убиени од трговски причини; / day-old chicks killed for commercial reasons;] / **jednodniowych kurcząt uśmierconych w celach handlowych;**]

ЗЕМЈА: /COUNTRY/ KRAJ:		Конзервирана храна за домашни миленици / Canned Petfood/ Puszkowana karma dla zwierząt domowych	
II.	ИНФОРСАЦИИ ЗА ЗДРАВСТВЕНАТА СОСТОЈБА /HEALTH INFORMATION/ INFORMACJE DOTYCZĄCE ZDROWIA	II.a Референтен број на сертификатот / Certificate reference number/ Numer referencyjny świadectwa	II.b.
	(²) и/или [²] and/or		
	(²) и/или [²] and/or		
	(²) lub [²] lub		
	(²) и/или [²] and/or		
	(²) и/или [²] and/or		
II.3	била подложена на топлинска обработка со минимална Fc вредност 3 во хЕРСМетички затворени контејнери;/ has been subjected to heat treatment to a minimum Fc value of 3 in hermetically sealed containers;/ została poddana obróbce cieplnej do wartości Fc co najmniej 3 w hermetycznie zamkniętych pojemnikach;		
II.4	била анализирана со земање на случаен примерок од најмалку пет контејнери од секоја преработена серија со лабораториски дијагностички методи со цел да се обезбеди соодветна топлинска обработка на целата пратка, како што предвидува точка II.3;/ was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3;/ została przebadana poprzez pobranie wyrywkowo przynajmniej pięciu próbek z każdej przetworzonej partii z zastosowaniem laboratoryjnej metody diagnostycznej, aby zapewnić właściwą obróbkę cieplną całej przesyłki jak przewidziano w pkt II.3;		
II.5	била подложена на мерки за претпазливост со цел да се избегне контаминација со патогени агенси по обработката./ has undergone all precautions to avoid contamination with pathogenic agents after treatment/ zastosowano wszelkie środki ostrożności, aby uniknąć skażenia czynnikami chorobotwórczymi po obróbce.		
II.6	(²) или / [²] either		
	(²) и/или [²] and/or		
	(²) and [²] oraz		
II.7	во поглед на TSE, и следново:/ in addition as regards TSE: dodatkowo, w odniesieniu do TSE:		
	(²) или / [²] either		

(2)

[w przypadku produktów ubocznych pochodzenia zwierzęcego przeznaczonych do skarmiania przeżuwaczy i zawierających mleko lub produkty mleczne pochodzące od owiec lub kóz, owce i kozy, od których pochodzą te produkty, były utrzymywane nieprzerwanie od urodzenia lub przez ostatnie trzy lata w gospodarstwie, na które nie nałożono urzędowego ograniczenia przemieszczania ze względu na podejrzanie TSE i które przez ostatnie trzy lata spełniało następujące wymogi:

- (i) Бил подложен на редовни проверки од страна на овластен ветеринар;/ it has been subject to regular official veterinary checks;/ **биł poddawany regularnym urzędowym kontrolom weterynaryjnym;**
- (ii) не бил дијагностициран класичен случај на скрепи, како што е дефинирано во член 4 став 2 точка к од Правилникот за мерки за сузбивање и искоренување на Трансмисивни спонгиоформни енцефалопатии (Сл.Весник на РСМ бр. 57/11) т.е. еквивалентната точка 2(e) од Анекс I кон Регулацијата (ЕЗ) бр. 999/2001, или, откако бил потврден класичен случај на скрепи :/ no classical scrapie case, as defined in Article 4 paragraph 2 point k of Book of rules on control and eradication measures for transmissible spongiform encephalopathy (OJ of RNM 57/11), or equivalent point 2(g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case:/
nie zdiagnozowano przypadku trzęsawki klasycznej, zgodnie z definicją zawartą w art. 4 ust. 2 pkt Księgi zasad dotyczących środków kontroli i zwalczania pasażowalnej encefalopatii gąbczastej (Dz.U. RNM 57/11), lub w równoważnym pkt 2 lit. g) załącznika I do rozporządzenia (WE) nr 999/2001, lub po potwierdzeniu przypadku trzęsawki klasycznej:
 - сите животни кај кои е потврдена појава на класичен случај на вирусно заболување кај овците кое предизвикува парализа биле убиени или отстранети, и
 - сите кози и овци на имотот биле убиени и отстранети, освен овните за приплод од генотипот ARR/ARR и овците за приплод кои имаат најмалку една алела ARR и ниту една алела VRQ;/ all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and/
wszystkie zwierzęta, u których potwierdzono trzęsawkę klasyczną, zostały uśmiercone i zniszczone, oraz
- (iii) овците и козите, со исклучок на овците од прион генотипот ARR/ARR, се донесени на имотот само под услов да потекнуваат од имот кој ги исполнува барањата утврдени во точките (i) и (ii).]/ ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)./
owce i kozy, z wyjątkiem owiec o genotypie prionowym ARR/ARR, są wprowadzane do gospodarstwa tylko wtedy, gdy pochodzą z gospodarstwa spełniającego wymogi określone w ppkt (i) i (ii)].

Забелешки/ Notes /Uwagi

Дел 1:/ Part I:/ Część I:

- Поле I.6.:
/Box reference I.6./
Rubryka I. 6
Одговорно лице за пратката во Република Северна Македонија: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл; може да се пополни доколку се работи за сертификат за увозен артикл./ Person responsible for the consignment in the Republic of Macedonia: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity; it may be filled in if the certificate is for import commodity./ **Osoba odpowiedzialna za przesyłkę w Macedonii: wypełnienie rubryki jest wymagane jedynie w przypadku świadectwa dla towaru, który ma być przewożony tranzytem; może zostać wypełniona w przypadku towaru importowanego.**

-Поле I.12.:
/Box reference I.12./
Rubryka I.12:
Место одредиште: ова поле треба да се пополни само доколку се работи за сертификат за транзитен артикл. Производите кои се во транзит може да се чуваат само во слободни зони, слободни и царински складишта./Place of destination: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity. The products in transit can only be stored in free zones, free warehouses and custom warehouses./ **Miejsce przeznaczenia: wypełnić jedynie w przypadku świadectwa dla przesyłki tranzytowej. Produkty przewożone tranzytem mogą być przechowywane jedynie w wolnych obszarach celnych, składach wolnocelowych i składach celnych.**

-Поле I.15.:
/Box reference I.15./
Rubryka I.15:
Број на регистрација (железнички вагони или контејнер и камиони), број на лет (авиони) или име (бродови); треба да се внесат инфоРСМација доколку има растовар и повторен утовар./ Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading./ **Podać numer rejestracyjny (wagony kolejowe lub kontener i samochody ciężarowe), numer lotu (samolot) i nazwę (statek); należy podać informację w przypadku rozładunku i ponownego załadunku.**

-Поле I.23.:
/Box reference I.23./
Rubryka I.23:
за товарни контејнери, треба да се внесат и бројот на контејнерот и бројот на пломбата (според случајот)/ for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given./ **W przypadku kontenerów masowych podać numer kontenera oraz numer plomby (w stosownych przypadkach).**

-Поле I.25.:
/Box reference I.25./
Rubryka I.25:
техничка употреба: која било друга употреба освен за храна за животни./ technical use: any use other than for animal consumption./ **Użycie techniczne: wszelkie użycie do celów innych niż skarmianie zwierząt.**

-Поле I.26 и I.27.:
/Box reference I.26 and I.27./
Rubryka I.26 i I.27:
да се пополни според тоа дали се работи за сертификат за транзит или увоз./ fill in according to whether it is a transit or an import certificate./ **Wypełnić zależnie od tego czy jest to świadectwo tranzytowe czy importowe.**

Дел II:/Part II:/Część II:

- (2) Да се избрише соодветно.
- Потписот и печатот мора да се со поинаква боја од бојата на отпечатениот текст./ The signature and the seal must be in a different colour from that of the printing./ **Podpis i pieczęć muszą być innego koloru niż kolor druku.**
- Забелешка за одговорното лице за пратката во Република Северна Македонија: Овој сертификат е наменет само за ветеринарни цели и мора да ја придружува пратката сè додека таа не пристигне на ветеринарно инспекциско место на граничен премин./ Note for the importer: this certificate is only for veterinary purposes and must accompany the consignment until it reaches the border inspection post of the Republic of North Macedonia./ **Uwaga dla importera: Niniejsze świadectwo służy jedynie celom weterynaryjnym i musi towarzyszyć przesyłce do momentu przybycia do punktu kontroli granicznej w Republice Macedonii Północnej.**

Официјален ветеринар/ Официјален ветеринар
/Official veterinarian/ Official inspector/
Urzędowy lekarz weterynarii/urzędowy inspektor

Name (in capital letters)
/Име (со печатни букви):/
Imię i nazwisko (drukowanymi literami):

Квалификација и титула
/Qualification and title:/
Kwalifikacje i tytuł:

Дата
/Date:/
Data:

Потпис
/Signature:/
Podpis:

Печат:
/Stamp:/
Pieczęć: